

**Technische Daten :**

Netzspannung : ~220 V/50 Hz
 Leistungsaufnahme : 5 Watt
 Empfangsbereiche : MW/UKW
 Abmessungen B x H x T : 26,5 x 9,4 x 16,8 cm
 Gewicht : 1,5 kg

Technical data :

Mains voltage : ~220 V/50 Hz
 Power absorption : 5 Watt
 Range : MW/FM
 Dimension b x h x d : 26,5 x 9,4 x 16,8 cm
 Weight : 1,5 kg

Fig. 1

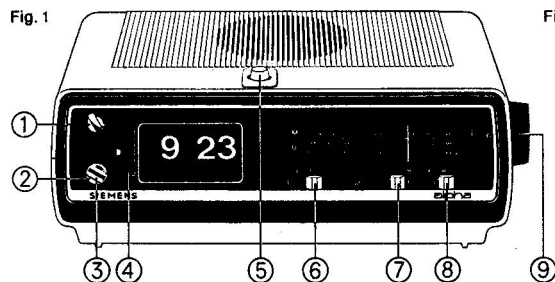
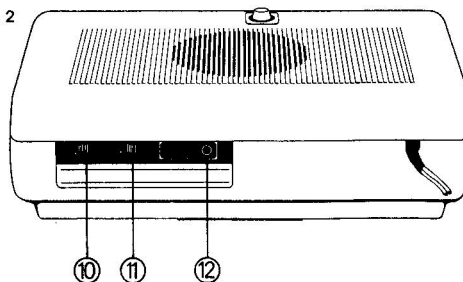


Fig. 2



- ① Kurzzeit (Einstellbare Spieldauer bis zu 3 Stunden mit automatischer Abschaltung)
- ② Zeiteinstellung für Digitaluhr
- ③ Alarmzeit (Einstellung der Weckzeit)
- ④ Weckzeitkontrolle
- ⑤ Periodische Wiederholung des Summertones
- ⑥ Lautstärke
- ⑦ Wellenbereiche
- ⑧ Ein/Aus/Automatik
- ⑨ Senderwahl
- ⑩ Sprache/Musik
- ⑪ Radio/Summer
- ⑫ Ohrhörer

- ① Short-time (Automatically adjustable playing time up to 3 hours)
- ② Time setting for digital clock
- ③ Alarm time (Setting the alarm time)
- ④ Alarm time check
- ⑤ Periodic Repetition of the buzzer sound
- ⑥ Volume
- ⑦ Wave ranges
- ⑧ On/Off/Autom. control
- ⑨ Tuning
- ⑩ Speech/Music
- ⑪ Radio/Buzzer
- ⑫ Earphone

- ① Bouton rotatif «Arrêt automatique» (réglage du temps de fonctionnement – entre 0 et 3 heures – avant l'arrêt automatique)
- ② Bouton rotatif pour la mise à l'heure de la pendulette
- ③ Bouton rotatif «Réveil» (réglage de l'heure du réveil)
- ④ Echelle pour le réglage et l'affichage de l'heure du réveil
- ⑤ Répétition périodique de la sonnerie
- ⑥ Volume sonore
- ⑦ Sélection de la gamme d'ondes
- ⑧ Marche/Arrêt/Autom.
- ⑨ Choix des émetteurs
- ⑩ Parole/Musique
- ⑪ Radio/Sonnerie
- ⑫ Prise pour écouteur ou haut-parleur supplémentaire

Technische Hinweise

Netzanschluß: Dieses Gerät darf nur mit 220 V Wechselstrom, 50 Hz betrieben werden. Der max. Stromverbrauch beträgt 5 W.

Zeiteinstellung: Sobald das Gerät an der Steckdose angeschlossen ist, ist die Uhr in Betrieb und die Ziffern der Uhr werden beleuchtet. Mit dem Drehknopf ② ZEITEINSTELLUNG wird die 24-Stunden-Digitaluhr auf die richtige Uhrzeit gestellt. Beachten Sie bitte, daß der Drehknopf nur rechts herum gedreht werden kann.

Radiobetrieb

Einschalten: Schalter ⑥ nach rechts in Stellung I schieben.

Wellenbereich wählen: Für Mittelwelle (510–1605 kHz) Schalter ⑦ nach rechts in Stellung M schieben, für UKW (87,5–108 MHz) nach links in Stellung U.

Sender einstellen: Durch Drehen des Knopfes ③ wird der gewünschte Sender eingestellt.

Lautstärke: Regler ④ nach rechts (lauter) oder nach links (leiser) schieben.

Klang: Mit dem Schiebeschalter ⑩ TON an der Rückseite des Gerätes kann der Klang auf beste Sprachverständlichkeit (hell) oder auf optimale Musikkwiedergabe (dunkel) umgeschaltet werden.

Ausschalten: Schieber ⑧ in die Mitte auf Stellung O schieben.

Antennen: Für den Empfang von Mittelwellensendern besitzt das Gerät eine richtungsempfindliche Ferritantenne. Durch Drehen des Gerätes kann der Empfang oftmals verbessert und störende Sender ausgeblendet werden.

Für optimalen UKW-Empfang ist die an der Rückwand herausabhängende Wurfantenne horizontal auszulegen. Durch Auslegen in verschiedene Richtungen und durch Verschieben des Gerätes ist die Stelle zu ermitteln, die den besten UKW-Empfang bringt.

Ohrhörer: An die Rückwandbuchse ⑫ kann ein Außenlautsprecher oder der beiliegende Ohrhörer angeschlossen werden. Der eingebaute Lautsprecher schaltet sich dann automatisch ab.

Wecken mit Radio

Schieben Sie den Schalter ⑧ nach rechts auf I und stellen Sie den gewünschten Sender mit der gewünschten Lautstärke ein. Schieben Sie nun den Schalter ⑧ ganz nach links in Stellung AUTOM. Dadurch wird das Gerät wieder ausgeschaltet. Drehen Sie jetzt den Knopf ③ ALARMZEIT links herum, bis auf der Skala ④ die gewünschte Weckzeit sichtbar wird. Die Weckzeit kann im 10-Minutenabstand zwischen 0.00 und 23.50 gewählt werden. Beachten Sie bitte, daß der Schalter ⑪ an der Rückseite des Gerätes auf RADIO steht. Ist die auf der Skala ④ gewählte Weckzeit erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch ein und weckt mit dem Programm des eingestellten Senders. Etwa eine Stunde später schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus. Wollen Sie länger Radio hören, schieben Sie den Schalter ⑧ ganz nach rechts in Stellung I; wollen Sie gleich nach dem Wecken das Gerät abschalten, schieben Sie den Schalter ⑧ in seine mit O markierte Mittelstellung.

Wecken mit Summton

Schieben Sie den Schalter ⑧ nach links in Stellung AUTOM. und stellen Sie mit dem Knopf ③ ALARMZEIT die Weckzeit ein. Der Schalter ⑪ an der Rückseite des Gerätes wird in die Stellung SUMMER gelegt. Ist die eingestellte Weckzeit erreicht, werden Sie von einem Summton geweckt. Der Summer läßt sich durch Drücken des Knopfes ⑤ WIEDERH. kurzfristig abschalten um nach einigen Minuten erneut zu summern. So können Sie zwischen den einzelnen Summintervallen noch ein wenig dösen. Soll der Summer vollständig abgeschaltet werden, ist der Schalter ⑧ in seine Mittelstellung O zu schieben; wird jedoch Musik gewünscht, müssen Sie den Schalter ⑧ ganz nach rechts in Stellung I bringen.

Automatische Abschaltung und automatisches Wecken

Das Gerät kann so eingestellt werden, daß es bis zu 3 Stunden spielt, sich dann automatisch abschaltet und zur eingestellten Weckzeit wieder einschaltet. Wählen Sie dazu mit dem Drehknopf ① KURZZEIT die gewünschte Spieldauer zwischen 0 und 3 Stunden. Schieben Sie den Schalter ⑧ nach links in Stellung AUTOM. und stellen Sie die gewünschte Weckzeit mit dem Drehknopf ③ ALARMZEIT ein. Je nachdem ob der Schalter ⑪ an der Rückseite auf SUMMER oder RADIO steht, werden Sie zur eingestellten Weckzeit mit dem Radioprogramm oder mit dem Summton geweckt. Soll das Gerät innerhalb der gewählten Spieldauer abgeschaltet werden, muß der Knopf ① KURZZEIT in seine Nullstellung zurückgedreht werden.

Dieses Gerät erfüllt die Störstrahlungsbestimmungen der Deutschen Bundespost. FTZ-Prüfnummer U 112.

Technical Advice

Connection: This unit must only be operated on 220 V ac, 50 Hz. Maximum power consumption is 5 watts.

Time setting: As soon as the unit has been connected to the live socket, the clock is functioning and the numerals of the clock are illuminated. Use control knob ② ZEITEINSTELLUNG for adjusting the 24 hour digital clock to the right time. Please note that the control knob can only be turned clockwise.

Radio operation

Switching on: Push switch ⑥ to the right in position "I".

Selecting the wave range: For medium wave (510–1605 kHz) push switch ⑦ to the right in position M, for FM (87.5–108 MHz) to the left in position U.

Tuning a program: The desired program is tuned by turning knob ③.

Volume: Push control ④ to the right (louder) or to the left (softer).

Tone: Use the sliding switch ⑩ TON at the rear of the unit for changing over the tone for optimum speech intelligibility (clear) or for optimum music rendering (dull).

Switching off: Push switch ⑧ to the center in position "O".

Antennas: For the reception of medium wave stations, the unit is equipped with a ferrite directional antenna. By turning the unit, reception can often be improved and interfering stations tuned out.

For optimum FM reception, place the pitching antenna hanging from the rear wall in a horizontal position. By placing the antenna in various directions and by moving the unit about, that position must be found in which FM reception is best.

Earphone: An external speaker or the enclosed earphone can be connected to the socket at the back ⑫. The built-in loudspeaker then switches itself off automatically.

Alarm by radio

Push the switch ⑧ to the right on to "I" and tune the desired program with the volume you prefer. Now slide the switch ⑧ completely over to the left in position AUTOM. This causes the unit to be switched off. Now turn the knob ③ ALARMZEIT counterclockwise until the desired alarm time becomes visible on the scale ④. The alarm time can be selected at 10 minute intervals between midnight and 11.50 p.m. Please make sure that the switch ⑪ at the rear of the unit is on RADIO. As soon as the alarm time selected on scale ④ has been reached, the unit switches itself on automatically and rouses you with the program of the station tuned-in. Approximately one hour later the unit switches itself off again. If you wish to hear the radio for a longer time, slide the switch ⑧ completely to the right in position "I"; if you wish to switch off the unit immediately after being roused, slide switch ⑧ into its central position marked "O".

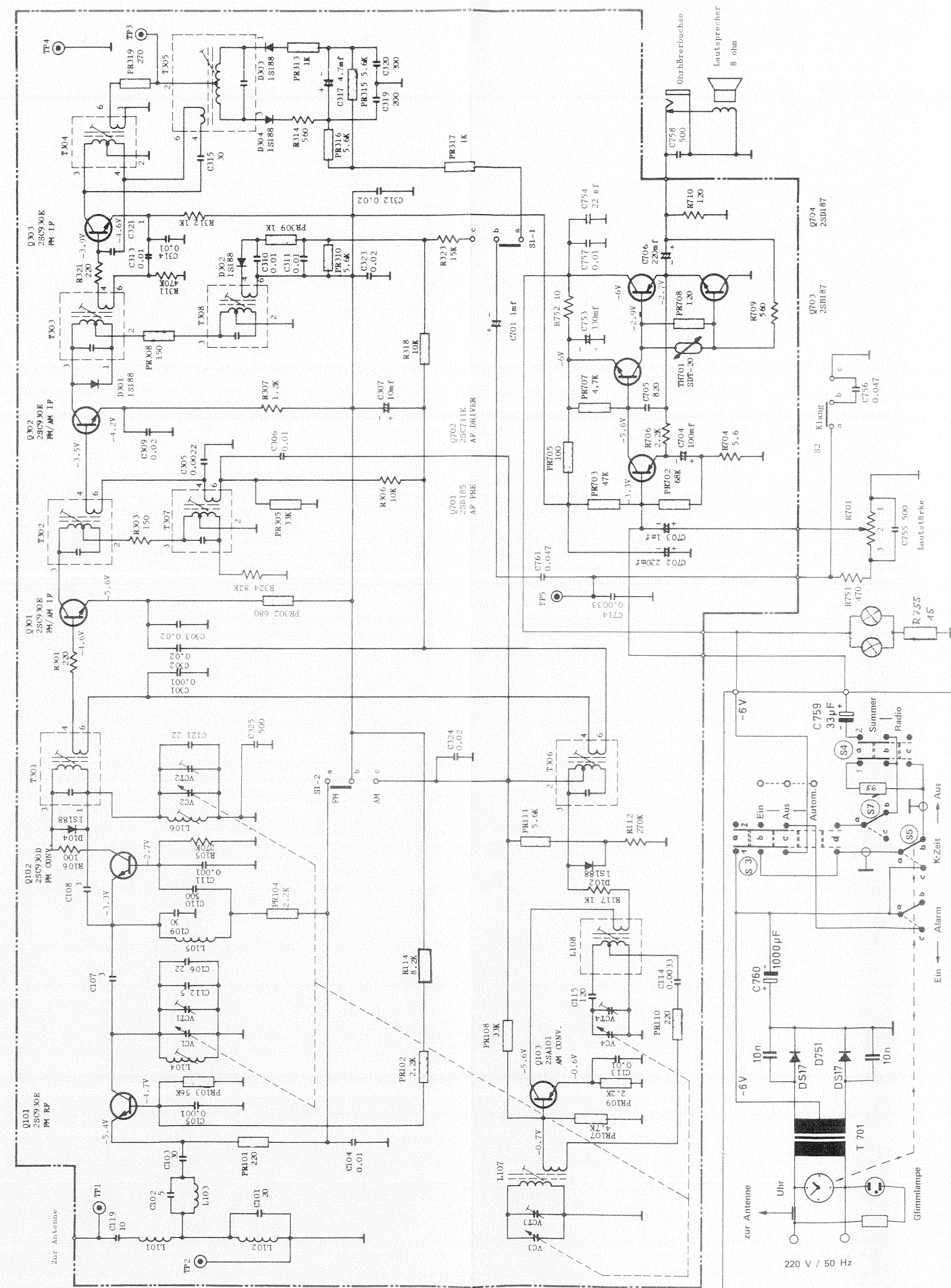
Alarm by buzzer sound

Slide the switch ⑧ to the left in position AUTOM. and set the alarm time with knob ③. The switch ⑪ at the rear of the unit is placed in position SUMMER. If the adjusted alarm time has been reached, you will be roused by a buzzer tone. By pressing the button ⑤ WIEDERH. the buzzer can be turned off momentarily and will resume buzzing after a few minutes. Thus you may doze a little between the individual buzzer intervals. If the buzzer is to be completely disconnected, slide switch ⑧ into its central position "O"; if, however, music is wanted, you must move switch ⑧ completely over to the right in position "I".

Automatic disconnection and automatic alarm

The unit can be set in such a manner that it will play up to 3 hours, then disconnect itself automatically and switch itself on again at the alarm time set. To achieve this, select the desired playing time with control knob ① KURZZEIT. Slide switch ⑧ to the left in position AUTOM. and adjust the desired alarm time with control knob ③ ALARMZEIT. All according to whether the switch ⑪ at the rear is on SUMMER or RADIO, you will be roused at the alarm time set either by the radio program or the buzzer tone. If the unit is to be switched off during the playing time selected, knob ① KURZZEIT must be turned back into its zero position.





220 V / 50 Hz

Abgleich

1. Lautstärkereglern auf Maximum
2. Klangschalter auf hell
3. Ausgangsspannung vom Signalgenerator gering halten, damit keine Begrenzung auftritt.
4. Modulation 400 Hz - 30% bzw. FM Hub 22,5 kHz

AM - Bereich einschalten

Pos.	Einspeisung induktiv	Generator-frequenz	Skalenzeiger	NF - Voltmeter an Lautsprecher	Abgleich - Element	Abgleich auf
1	mit Koppelspule	460 kHz	510 kHz	"	T 306, T 307, T 308	Max.
2		600 kHz	600 kHz	"	Osz. L 108	Max.
3		1400 kHz	1400 kHz	"	Trim. VCT 4	Max.
4		600 kHz	600 kHz	"	Ant. Sp. L 107	Max.
5		1400 kHz	1400 kHz	"	Ant. Tr. VCT 3	Max.
6	Position 2 - 5 wiederholen					

FM - Bereich einschalten

Pos.	Einspeisung mit	Generator-frequenz	Skalenzeiger	Anzeige	Abgleich - Element	Abgleich
7	Wobbler an TP 1 - TP 2	10,7 MHz	87,5 MHz	Oszillograph an TP 3 - TP 4	Filter T 301, T 302, T303, T 304	Max. bzw. symetr. Kurve
8		10,7 MHz	87,5 MHz	Oszillograph an TP 4 - TP 5	Filter T 305	auf symetr. S-Kurve
9	Generator an TP 1 - TP 2	90 MHz	90 MHz	NF - Voltmeter an Lautsprecher	Oszi - Spule L 106	
10		108 MHz	108 MHz		Oszi. Tr. VCT 2	
11		90 MHz	90 MHz		Vokr. L 104	
12		108 MHz	108 MHz		Vokr. VCT 1	
13	Position 9 - 12 wiederholen					

